الأمم المتحدة

S/2016/869

مجلس الأمن

Distr.: General
17 October 2016
Arabic
Original: English

رسالة مؤرخة ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلة الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

في ١٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦، نفّذت الولايات المتحدة هجمات صاروخية استهدفت منصات رادار في الأراضي التي يسيطر عليها الحوثيون في اليمن. وكشفت التقييمات الأولية أن الهجمات قد دمّرت منصات الرادار.

وقد نُفِّذت هذه الهجمات المحدودة ردًّا على عمليات إطلاق متمردين حوثيين صواريخَ مضادة للسفن تشكّل تهديداً للسفن الحربية التابعة للبحرية الأمريكية الموجودة في المياه الدولية في البحر الأحمر يومي ٩ و ١٢ تشرين الأول/أكتوبر. وقد استُخدِمت محطات الرادار المستهدَفة لتوجيه الصواريخ التي أُطلقت في ٩ تشرين الأول/أكتوبر وفي هجمات أخرى نُفِّذت في الآونة الأخيرة. وقد نُفِّذت هذه الضربات المحدودة والتي تتناسب مع التهديدات لحماية موظفي الولايات المتحدة وسفنها، وهي ستحافظ على حرية الملاحة التي نتمتع بها في هذا الممر البحري الهام.

وقد اتُّخذت هذه الإجراءات بموافقة حكومة اليمن. ومع أن الولايات المتحدة لا تعتقد، بالتالي، أن الإخطار عملا بالمادة ٥١ من ميثاق الأمم المتحدة ضروري في هذه الظروف، فإن الولايات المتحدة تودّ مع ذلك إبلاغَ المجلس بأن هذه الإجراءات قد اتُّخذت وِفقا للقانون الدولي.

وأرجو ممتنةً تعميم هذه الرسالة باعتبارها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) سامنثا ج. باور

سفيرة الولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة

181016 171016 16-17958 (A)

الرجاء إعادة استعمال الورق